

**Proposed Scheme for Choice Based Credit System (CBCS)**

**in B.A. (Honours) Persian**

**submitted to UGC**

**By**

**Department of Persian**

**University of Delhi**

**Delhi**

**May-June 2015**

*The proposed CBCS is prepared by the faculty members of the Dept of Persian, University of Delhi and All faculty members of the Dept of Persian of Zakir Hussain Delhi College (Day & Evening), D.U.*

B.A. (Hons.): Persian is not merely a language but the life line of inter-disciplinary studies in the present global scenario as it is a fast growing subject being studied and offered as a major subject in the higher ranking educational institutions at world level. In view of it the proposed course is developed with the aims to equip the students with the linguistic, language and literary skills for meeting the growing demand of this discipline and promoting skill based education. The proposed course will facilitate self-discovery in the students and ensure their enthusiastic and effective participation in responding to the needs and challenges of society. The course is prepared with the objectives to enable students in developing skills and competencies needed for meeting the challenges being faced by our present society and requisite essential demand of harmony amongst human society as well and for his/her self-growth effectively. Therefore, this syllabus which can be opted by other Persian Departments of all Universities where teaching of Persian is being imparted is compatible and prepared keeping in mind the changing nature of the society, demand of the language skills to be carried with in the form of competencies by the students to understand and respond to the same efficiently and effectively.

**Teaching Method:**

The proposed course is aimed to inculcate and equip the students with three major components of Persian Language and Literature and Persianate culture which include the Indo-Persianate culture, the vital portion of our secular heritage. With these, a student not only becomes a responsible civilian but also well equipped to meet the growing demand of this language in south Asian studies which is becoming a fast growing discipline in many major universities at the world level. For imparting language skills especially, there are units for imparting education in functional language through language teaching modes, like practical classes in language labs and holding spoken language symposiums and interpretation sessions. Persian literature which is spread over more than a thousand years and in a vast region of minor Central Asia commonly known as Khurasan-e-Buzurg, South Asia of which India is a major area and present Afghan-Tajikistan and a large Diaspora of the Persian speakers.

DSE course in Persian is designed to equip the students with requisite information about the last above mentioned subjects.

The MIL and GE Persian Courses in B.A. Hons is designed for those who will be from Non-Persian Hons courses. It will be a boon for ability enhancement for students especially from Hindi, Punjabi, Sanskrit, Urdu, Arabic, History, Economics Music Geography and Physics, Chemistry and Mathematics as Persian has been a language media in last 1000 years for these subjects.

**Scheme of Examination:**

The mode of evaluation would be through a combination of external and internal assessment in the ratio of 75: 25 respectively. Along with routine examinations, classroom participations, class assignments, project work, and language lab presentations would also be a part of the overall assessment of the students.

**NOTES:**

For Core papers, and DSE Theory: 4 classes+ 1 student presentation per paper per week

For AEEC courses: 2 theory classes +1 presentation per paper per week

For GE papers 2 classes + 1 tutorial per paper per week per group

Practical: 4 practical classes per week/per group

Tutorials: 1 tutorial per paper per week per group

Each Language lab presentation/ tutorial group will consist of 5-8 students

Evaluation through presentations/ projects/ tests

***The proposed CBCS is prepared by the faculty members of the Department of Persian, Delhi University and all faculty members of Zakir Hussain Delhi College (both Day and Evening), University of Delhi, Delhi.***

**Proposed Scheme for Choice Based Credit System (CBCS)  
in B.A. (Honours) Persian submitted to UGC**

Semester	Core Course (14)	Ability Enhancement Compulsory Course (AECC) (2)	Ability Enhancement Elective Course (AEEC) (2)	Discipline Specific Elective (DSE) (4)	Generic Elective (GE) (4)
<b>Sem-I</b>	<b>C-PRN - I</b> Applied Persian Grammar & Translation	Environmental Science			GE-01
	<b>C-PRN - II</b> An outline of the History of Persian speaking regions (upto Ghaznavids period)				
<b>Sem-II</b>	<b>C-PRN - III</b> Introduction to Persian Prose & Poetry	English Communication/ /MIL Persian A/B*			GE-02
	<b>C-PRN - IV</b> History of Indo- Persian Literature, Prose, Poetry and Rhetoric				
<b>Sem-III</b>	<b>C-PRN - V</b> Modern Persian Prose		AEEC-01		GE-03
	<b>C-PRN - VI</b> Modern Persian Poetry				
	<b>C-PRN - VII</b> Classical Persian Prose				
<b>Sem-IV</b>	<b>C-PRN - VIII</b> Classical Persian Poetry		AEEC-02		GE-04
	<b>C-PRN - IX</b> Indo-Persian Prose				
	<b>C-PRN - X</b> Indo-Persian Poetry				
<b>Sem-V</b>	<b>C-PRN - XI</b> Sufistic Persian Literature			DSE-01	
	<b>C-PRN - XII</b> Ethical Persian Literature			DSE-02	
<b>Sem-VI</b>	<b>C-PRN - XIII</b> Essay and Translation			DSE-03	
	<b>C-PRN - XIV</b> Spoken Persian & Interpretation: Viva-voce			DSE-04	

- \* Note: 1) Those students who have studied Persian up to X/XII standard are eligible for opting Persian Course A.  
2) Those students who have not studied Persian at any level they can take admission in Course B.

**Elective: Discipline Specific DSE (Any 4 Papers) (2 Papers in Semester – V and 2 Papers in Semester - VI):**

- DSE-01 - History of Persian Literature during Safavid Period (1501-1736)  
DSE-02 - History of Persian Literature during Mughal Period (1526-1707)  
DSE-03 - History of Persian Literature during Qajar Period (1757-1921)  
DSE-04 - History of Persian Literature during Pahalavi Period & Post Islamic Revolution in Iran (1925 – till date)  
DSE-05 - Persian Translation of Indian writings during Mughal Period  
DSE-06 - Short Story writing in Modern Persian: A Survey  
DSE-07 - A Survey of Persian Newspapers in India (18<sup>th</sup> & 19<sup>th</sup> Century)  
DSE-08 - A History of Dari & Tajik Literature  
DSE-09 - Development of Persian Literature in Awadh  
DSE-10 - Development of Persian Literature in Deccan

**Elective: Generic (GE) Any 4 Papers, 1 Paper each in Semester I, II, III and IV):**

- GE-PRN - 01 Introduction to Elementary Persian Language – I  
GE-PRN - 02 Introduction to Intermediary level Persian  
GE-PRN - 03 Functional Persian Grammar  
GE-PRN - 04 Spoken Persian – Elementary level  
GE-PRN - 05 Spoken Persian Advanced level  
GE-PRN - 06 Persian Newspaper and Journal Reading

**Ability Enhancement Elective Course (AEEC) (Skill Based) (Any 2 Papers: 1 Paper in Semester III & 1 Paper in Semester IV):**

- AEEC-PRN-01 Indo-Persian Literature: A brief History (13<sup>th</sup> - 16<sup>th</sup> Century)  
AEEC-PRN-02 Indo-Persian Literature: A brief History (16<sup>th</sup> - 19<sup>th</sup> Century)  
AEEC-PRN-03 Modern Persian Literature  
AEEC-PRN-04 Introduction to Persian Rhetoric

**Ability Enhancement Compulsory Course**  
**Modern Indian Language (MIL) – Persian - A:**

MIL-PRN-A

**Ability Enhancement Compulsory Course**  
**Modern Indian Language (MIL) – Persian - B:**

MIL-PRN-B

# B.A. (Hons.) Persian

## Semester – I

### Paper –I

#### **Applied Persian Grammar & Translation**

##### Prescribed Books:

##### کتابهای مراجع

1. Namdariyan, Taqipur: *Dars-e-Farsi*, Published by Institute for Humanities & Cultural Studies, Tehran, Iran, 1378/1999.  
نامداریان، تقی‌پور برس. فارسی، انتشارات پژوهشگاه علوم انسانی و مطالعات فرهنگی، تهران، ۱۳۷۸/۱۹۹۹
2. Saffarzadeh, Tahera: *Fann-e-Tarjuma*, Intesharat-e Amir Kabir, Tehran, Iran  
صفارزاده، طاهره فن ترجمه، انتشارات امیرکبیر، تهران، ایران.
3. 'Kiya' Khanlari, Dr. Zehra: *Farsi Dastur*, Idarah-e-Adabiyat, Jayyed Press, Delhi 110 006  
«کیا» خانلری، دکتر زهره: فارسی دستور، اداره ادبیات، جید پریس، دهلی-۱۱۰۰۰۶.
4. Kumar, Dr. Rajinder: *Elementary Persian Grammar*, Harjeet Publication, Delhi-110 034, 2009.  
کمار دکتر راجندو استور. مقدماتی فارسی، انتشارات هرچیت، دهلی‌نو، ۲۰۰۹.
5. Sufi Abdul Aziz: *Essentials of Persian Translation*, Indo-Iran Society, Lal Kuan, Delhi 110 006, 1999.
6. Thackston, Wheeler: *An Introduction to Persian*, Bethesba, Ibex Publication, Maryland, U.S.A., 2009.

## Semester – I

### Paper-II

#### **An Outline of the History of Persian-Speaking Regions (upto Ghaznavid Period)**

##### Prescribed Books:

##### کتابهای مراجع

1. Sharaf-e-Alam, Prof.; Patna University, Bihar: *Iran: Ahad-e-Qadeem Ki Siyasi, Saqafati wa Lisani Tarikh*, Printology Ink, Kucha Chelan, Darya Gunj, Delhi-110 002, 1981  
پروفیسور شرف عالم، پتتہ یونیورسٹی، بہار: ایران: عہد قدیم کی سیاسی، ثقافتی و لسانی تاریخ، پرنٹولوجی اینک، کوچہ چیلان، دهلی‌نو-۱۱۰۰۰۲، ۱۹۸۱
2. Ishrat, Dr. Amrit Lal: *Iran Sadyun ke Aaine Mein*, Idarah-e-Musannefeen, Hyderabad.  
عشرت، دکتر امرت لال: ایران صدیوں کی آئینہ میں، اداره مصدقین، حیدرآباد.
3. Shafaq, Rezazadeh: *Tarikh-e-Adabiyat-e-Iran*, Translated by Sayyed Mubarizuddin Rif'at, Kutabkhana-e-Khurshidia, Urdu Bazar, Lahore, 2014.  
شفہ، رضازادہ تاریخ ادبیات ایران؛ ترجمہ سید مبارز الدین رفعت، کتابخانہ خورشیدیہ، اردو بازار، لاہور، ۲۰۱۴.
4. Ansari, Dr. Noorul Hasan: *A History of Persian Language*, Idarah-e-Adabiyat-e-Dehli, Delhi-110 006, Vol. I, 1982.
5. Chopra, Ravindra Mohan: *The Rise, Growth and Decline of Indo-Persian Literature*, Iran Society, Calcutta, 2012.

## Semester – II

### Paper –III

#### Introduction to Persian Prose and Poetry

##### Prose:

##### خش نثر

##### The following Lessons:

1. *Benam-e-Khuda* بنام خدا
2. *Murghabi-o-Lakpusht* مرغابی و لاک پشت.
3. *Gurg-o-Gao* گرگ و گاؤ
4. *Faryad Baraye Azadi* فریاد برای آزادی
5. *Ba Hivanat Mehrban Basheem* با حیوانات مهربان باشیم
6. *Firdausi* فردوسی
7. *Dehqan-e-Fidakar* دهقان. فداکار
8. *Rubah-o-Khurus* روباه و خروس
9. *Sa 'di Shirazi* سعدی شیرازی
10. *Dehqan-o-Gunjishk* دهقان و گنجشک
11. *Umar Khayyam* عمر خیام
12. *Sangpusht-o-Gavazn* سنگ پشت و گوزن
13. *Luqman Hakeem* لقمان حکیم
14. *Neki-o-Badi* نیکی و بدی
15. *Abu Ali Sina* ابوعلی سینا
16. *Mādar Ra Dil Misuzad Daye Ra Daman* مادر را دل میسوزد دایه را دامن

##### Poetry:

##### خش نظم

##### The following Poems:

1. *Benam-e-Khuda* بنام خدا (نظامی)
2. *Kitab-e-Khub* کتاب خوب (عباس یمنی شریف)
3. *Quadrat-e-Khuda* قدرت خدا (محمد حسین بهجتی)
4. *Mihan-e-Kheesh ra Kuneem Abad* میهن. خویش را کنیم آباد
5. *Rubah-o-Zagh* روباه و زاغ (حبیب یغمائی)
6. *Subh* صبح (یحیی دولت آبادی)
7. *Mādar* مادر (ابوالقاسم حالت)
8. *Darakhtkari* درختکاری (عباس یمنی شریف)
9. *Khāna-e-Ma* خانه ما (مصطفی رحماندوست)
10. *Khursheed-e-Mehrban* خورشید مهربان (مصطفی رحماندوست)
11. *Az Khudam Ranjeedam* از خودم رنجیدم (مصطفی رحماندوست)
12. *Maiazar Muri ke Danekash ast* میزار موری که دانهکش است (سعدی)
13. *Gurg-o-Sag* گرگ و سگ (پروین اعتصامی)
14. *Ranj-o-Ganj* رنج و گنج (محمد تقی بهار)

## Prescribed Books

## کتابهای مراجع

- (1) *Farsi Diwum Dabistan* فارسی دوم دبستان (وزارت آموزش و پرورش ج.ا.ایران)
- (2) *Farsi Siwum Dabistan* فارسی سوم دبستان (وزارت آموزش و پرورش ج.ا.ایران)
- (3) *Farsi Chaharum Dabistan* فارسی چهارم دبستان (وزارت آموزش و پرورش ج.ا.ایران)
- (4) *Farsi Panjum Dabistan* فارسی پنجم دبستان (وزارت آموزش و پرورش ج.ا.ایران)
- (5) *Kitab-e-Farsi Baraye Class-hae Diplom* کتاب فارسی برای کلاسهای دیپلم
- (6) Rehmandoost, Mostafa: *Bagh-e-Mehrbaniha*, Madraseh Publication, Tehran, Iran, 1374/1995.  
رحماندوست، مصطفی‌تایغ. مهربانی‌ها، انتشارات مدرسه، تهران، ایران، ۱۳۷۴ ش.

## Semester – II

### Paper IV

#### **History of Indo-Persian Literature (Prose, Poetry and Rhetoric)**

##### **The Life and Work of the following Indo-Persian Poets:**

1. Masud Sa'ad Salman مسعود سعد سلمان
2. Amir Khusrau امیر خسرو
3. Hasan Sijzi Dehlavi حسن سجزی دهلوی
4. Faizi فیضی
5. Mirza Ghalib میرزا غالب

##### **The Life and Work of the following Indo-Persian Prose-writers:**

1. Ziauddin Barni ضیاء الدین برنی
2. Abul Fazl ابوالفضل
3. Abdul Qadir Badayuni عبدالقادر بدایونی
4. Chandra Bhan Brahman چندربهان برهمن
5. Mir Taqi Mir میر تقی میر

## Prescribed Books:

## کتابهای مراجع

1. Shafaq, Razazadeh: *Tarikh-e-Adabiyat-e-Iran*, Translated in Urdu by Sayyed Mubarizuddin Raf'at, Kutubkhana, Khurshidia, Urdu Bezar, Lahore, 2014.  
شفق، رضازادقاریخ ادبیات ایران، ترجمه سید مبارز الدین رفعت، کتبخانه خورشیدی، اردو بازار، لاهور، ۲۰۱۴.
2. Shibli Nomani: *Shair-ul Ajam*, Shibli Academy, Azamgarh (U.P.).  
شبلی نعمانی: شعر العجم، شبلی آکادمی، اعظم‌گره (یو.پی.).
3. Sabahuddin, Abdur Rahman: *Bazm-e-Taimuriah*, Shibli Academy, Azamgarh, (U.P.).  
صباح‌الدین، عبدالرحمان بزم تیموریه، شبلی آکادمی، اعظم‌گره (یو.پی.).
4. Sabahuddin, Abdur Rahman: *Bazm-e-Mamlukia*, Shibli Academy Azamgarh (U.P.).  
صباح‌الدین، عبدالرحمان بزم مملوکیه، شبلی آکادمی، اعظم‌گره (یو.پی.).
5. Sabahuddin, Abdur Rahman: *Bazm-e-Sufiyah*, Shibli Academy, Azamgarh (U.P.).  
صباح‌الدین، عبدالرحمان بزم صوفیه، شبلی آکادمی، اعظم‌گره (یو.پی.).
6. Sabahuddin, Abdur Rahman: *Sufi Amir Khusrau*, Shibli Academy, Azamgarh (U.P.).  
صباح‌الدین، عبدالرحمان: صوفی امیر خسرو، شبلی آکادمی، اعظم‌گره (یو.پی.).

7. Sabahuddin, Abdur Rahman: *Hindustan Amir Khusrau ki Nazar Mein*, Shibli Academy, Azamgarh (U.P.).  
صباح‌الدین، عبدالرحمان: *هندوستان امیر خسرو کی نظر میں*، شبلی آکادمی، اعظم‌گرہ (یو.پی.)
8. Zahuruddin Ahmad: *Irani Adab*, Markaz-e-Tahqiqat-e-Farsi-e-Iran wa Pakistan, Islamabad, 1375/1996.  
ظہور الدین احمد: *ایرانی ادب*، مرکز تحقیقات فارسی ایران و پاکستان، اسلام‌آباد، ۱۳۷۵ ش.
9. Abidi, Amir Hasan: *Hindustan Mein Farsi Adab*, Indo-Persian Society, Delhi, 1984.  
عابدی، امیر حسن: *هندوستان میں فارسی ادب*، انڈو پرشین سوسائٹی، دہلی، ۱۹۸۴.
10. Naeemuddin: *Hindustan Mein Farsi Adab*, M.S. Publications, Lal Kuan, Delhi, 1985.  
نعیم‌الدین: *هندوستان میں فارسی ادب*، انتشارات ام.اس. لال کنوان، دہلی، ۱۹۸۵.
11. Ansari, Nurul Hasan: *Farsi Adab-be-Ahd-e-Aurangzeb*, Department of Persian, University of Delhi, Delhi, 2006.  
انصاری، نورالحسن: *فارسی ادب بعہد اورنگزیب*، بخش فارسی دانشگاه دہلی، دہلی، ۲۰۰۶.
12. Akhtar, Abul-Hasan: *Farsi Adab Be Ahd-e-Bahadur Shah Zafar*, Azmi Book Depot, Mau, (U.P.), 1998.  
اختر، ابوالحسن: *فارسی ادب بعہد بہادر شاہ ظفر*، اعظمی بک ڈپو، مؤ (یو.پی.)، ۱۹۹۸.
13. Badakhshani, Maqbool Beig: *Tarikh-e-Iran (2 Vol.)*, Majlis-e-Taraqqi-e-Adab, Lahore, 1971.  
بدخشان، مقبول بیگ: *تاریخ ایران (دو مجلد)*، مجلس ترقی ادب، لاہور، ۱۹۷۱.
14. Edward, Brown: *Tarikh-e-Adabiyat-e-Iran*, translated Sajjad Husain, Jamia Usmania, Hyderabad, 1932.  
ایڈوارد، براؤن: *تاریخ ادبیات ایران*، ترجمہ سجاد حسین، جامعہ عثمانیہ، حیدرآباد، ۱۹۳۲.
15. Safa, Zabihullah : *Farsi Adab ki Mukhtasar Tarikh*, translated Andalib Zahra, Fareed Book Depot, Delhi.  
صفا، ذبیح‌اللہ: *فارسی ادب کی مختصر تاریخ*، ترجمہ عندلیب زہرہ، فرید بک ڈپو، دہلی.
16. Ikram, Mohammad: *Ab-e-Kausar*, Fareed Book Depot. Delhi, 1999.  
اکرام، محمد: *آب کوثر*، فرید بک ڈپو، دہلی، ۱۹۹۹.
17. Ikram, Mohammad: *Rud-e-Kausar*, Fareed Book Depot, Delhi, 1999.  
اکرام، محمد: *رود کوثر*، فرید بک ڈپو، دہلی، ۱۹۹۹.
18. Ikram, Mohammad: *Mauj-e-Kausar*, Fareed Book Depot, Delhi, 1999.  
اکرام، محمد: *موج کوثر*، فرید بک ڈپو، دہلی، ۱۹۹۹.
19. Hali, Altaf Husain: *Hayat-e-Sa'di*, N.C.P.U.L., New Delhi, 2004.  
حالی، الطاف حسین: *حیات سعدی*، ان.سی.پی.یو.ال، دہلی، نو، ۲۰۰۴.
20. Aatif, Khan Mohammad: *Tarikh-e-Zaban-o-Adabiyat-e-Farsi*, Lucknow, 1990.  
عاطف، خان محمد: *تاریخ زبان و ادبیات فارسی*، لکھنؤ، ۱۹۹۰.
21. Ghani, M.A.: *A History of Persian Language & Literature at the Mughal Court (Part I & II)*, Allahabad (U.P.), 1929-30.
22. Qasemi, S.H.: *A History of Indo-Persian Literature (1806-1857)*, Department of Persian, University of Delhi, Delhi-110 007, 2008.
23. Qasemi, Z.H.: *A History of Indo-Persian Literature (1627-59)*, Department of Persian, University of Delhi, Delhi-110 007, 2015.

## Persian Rhetoric

### The following topics:

آشنائی با: بیت، مصراع، ردیف، قافیہ، تخلص، قالب، قصیدہ، غزل، قطعہ، ترجیع‌بند، ترکیب‌بند، مسمط، مستزاد، وزن، مثنوی، رباعی، دوبیتی، چہار پارہ، مطلع، مقطع

### Prescribed Books:

### کتابهای مراجع

1. Khanlari, Dr. Zohra: *Farhang-e-Dari*, Intesharat-e-Farhang Adabiyat-e-Iran,  
خانلاری، دکتر زہرا: *فرہنگ دری*، انتشارات فرہنگ ادبیات ایران.



2. Sirus Shamisa: *Anwa'-e-Adabi*, Intesharat-e-Firdos, Tehran, Iran, 1383/2004.  
سیروس شمیسا: انواع ادبی، انتشارات فردوس، تهران، ایران، ۱۳۸۳.
3. Khanlari, Dr. Zahra: *Dastur-e-Zaban-e-Farsi*, Idarah-e-Adabiyat-e-Delhi, Jayyad Press, Delhi-110 006.  
خانلری، زهرا: دستور زبان فارسی، اداره ادبیات دهلی، جید پریس، دهلی-۱۱۰۰۰۶.
4. Roohullah Hadi: *Arayeh-hae-Adabi (Kinayeh, Talmih)*; Sal-e Diwum Dabaristan, Rishtah-e Adabiyat-e-o-Uloom-e-Insani.  
روح الله هادی: آرایه‌های ادبی (کنایه، تلمیح) سال سوم دبیرستان، رشته ادبیات و علوم انسانی
5. Jalil Tajlil: *Ma'ani-o-Bayan*, Markaz-e Danishgahi, Tehran, 1362/1983.  
جلیل تاجلیل: معانی و بیان؛ مرکز دانشگاه تهران، ۱۳۶۲.

## Semester – III

### Paper V

#### Modern Persian Prose

##### The following Lessons:

- |   |                                   |
|---|-----------------------------------|
| 1. Mahatma Gandhi (Dr. Mehmood Sana'i)        | مهاتما گاندھی (دکتر محمود صناعتی) |
| 2. Khana-e-Pidari (Saeed Nafisi)              | خانه پدری (سعید نفیسی)            |
| 3. Eidi (Mohammad Hijazi)                     | عیدی (محمد حجازی)                 |
| 4. Pizishk-e-Chashm (Mohammad Hijazi)         | پزشک شمش (محمد حجازی)             |
| 5. Adham Pina Duz (Shin Partu)                | ادهم پینه دوز (ش. پرتو)           |
| 6. Chahar Gul (Yusuf E'tesamulmulk)           | چهار گل (یوسف اعتصام‌الملک)       |
| 7. Kabutar-o-Kulagh (Yusuf E'tesamulmulk)     | کبوتر و کلاغ (یوسف اعتصام‌الملک)  |
| 8. Mahi Kochulu (Samad Behrangi)              | ماهی کوچولو (صمد بهرنگی)          |
| 9. Zuban-i-Farsi Dar Hind (Ali Asghar Hikmat) | زبان فارسی در هند (علی اصغر حکمت) |

##### Prescribed Books:

##### کتابهای مراجع

1. Khan, Dr. M.A. and Dr S.H. Qasemi: *Intekhab-e-Nasr-e-Mu'asir-e-Farsi*, Department of Persian, University of Delhi, Delhi-110 007, 1991.  
خان، دکتر محمد اسلم و دکتر شریف حسین قاسمی: انتخاب نثر معاصر فارسی، بخش فارسی دانشگاه دهلی، دهلی، ۱۹۹۱.
2. Khan, Hakim Zaki Ahmad: *Nisāb-e-Jadeed-e-Farsi*, Jayyed Press, Ballimaran, Delhi-110 006.  
خان، حکیم ذکی احمد: نصاب جدید فارسی، جید پریس، بلیماران، دهلی-۱۱۰۰۰۶.
3. Hameedi, Mehdi: *Darya-e-Gauhar* (Vol. I), Intesharat-e-Amir Kabir, Tehran, Iran, 1343/1964  
حمیدی، مهدی: دریای گوهر (جلد اول)؛ انتشارات امیرکبیر، تهران، ایران، ۱۳۴۳.
4. Kamshad, Hasan: *Modern Persian Prose*, Cambridge University Press, 1966.
5. Hakemi, Isma'il: *Adabiyat-e-Mu'asir-e-Farsi*, Tehran, 1988.  
حاکمی، اسماعیل: ادبیات معاصر فارسی، تهران، ۱۹۸۸/۱۳۶۷.
6. Abedini, Mir Hasan: *Sad Sāl Dastān-Navisi dar Iran*; 3 Vols., Iran, 1377/1998.  
عابدینی، حسن میر: صد سال داستان‌نویسی در ایران، سه مجلد، ایران، ۱۳۷۷/۱۹۹۸.

## Semester – III

### Paper VI

#### Modern Persian Poetry

##### The following Poets and Poems:

##### (1) Malik-ush Shuara Bahar

- i. Shair-o-Nazm
- ii. Chashma-o-Sang
- iii. Mādar
- iv. Dar Rah-e Ishq
- v. Az Badi Parhez Kun

ملکالشعراء بهار

شعر و نظم

چشمه و سنگ

مادر

در راه عشق

از بدی پرهیز کن

##### (2) Parwin E'tesami

- i. Ai Murghak
- ii. Kutah Nazar
- iii. Mast-o-Hushiyar
- iv. Ashk-i-Yateem

پروین اعتصامی

ای مرغک

کوتاه نظر

مست و هشیار

اشک یتیم

##### (3) Parvez Natel Khanlari

- i. Mah Dar Murdab
- ii. Janan Mi-Rawad

پرویز نائل خانلری

ماه در مُرداب

جانان می‌رود

##### (4) Rahi Muayyari

- i. Na-Ashna
- ii. Sangreezeh
- iii. Aghosh-e-Ou

رهی معیری

ناشنا

سنگریزه

آغوش او

##### (5) Shahryar

- i. Hala Chera
- ii. Parwana Dar Aatish
- iii. Nalah-e-Bulbul

شهریار

حالا چرا

پروانه در آتش

ناله بلبل

##### (6) Simin Behbahani

- i. Sang-e-Goor
- ii. Paiman Shikan
- iii. Nilufar-e-Aabi

سیمین بهبهانی

سنگ گور

پیمان شکن

نیلوفر آبی

##### (7) Nima Yushij

- i. Ai Shab
- ii. Chashma-e-Kuchak
- iii. Khāna-e-Man Abreest

نیما یوشیج

ای شب

چشمه کوچک

خانه من ابریست

##### (8) Iraj Mirza

- i. Qalb-e-Mādar

ایرج میرزا

قلب مادر

##### Prescribed Books:

##### کتابهای مراجع

1. Khalkhali, Syed Abdul Hameed: *Tazkirah-e-Shoara-e-Ma'asir-e-Iran*, Kitabkhana-e-Tahoori, Iran.  
خلخال، سید عبدالحمید: *تذکره شعرای معاصر ایران*؛ کتابخانه طهوری، ایران.

2. Faridunkar: *Shāhkārha-e-Shair-e-Ma‘asir-e-Iran*, Intesharat-e Amir Kabir, Tehran, Iran, 1337/1958  
فریدون کارشاهکارهای شعر معاصر ایران؛ انتشارات امیرکبیر، تهران، ایران، ۱۳۳۷.
3. Aryanpur, Yahya: *Az Saba Ta Nima* (Vol. I & II), Tehran, Iran.  
آریانپور، یحیی: از صبا تا نیما (جلد اول و دوم)، تهران، ایران.
4. Muneeb-ur Rehman: *Jadeed Farsi Shaeri*, Aligarh Muslim University, Aligarh, 1959.  
منیب‌الرّحمان، جدید فارسی شاعری، دانشگاه اسلامی علیگره، علیگره، ۱۹۵۹.
5. Qasemi, S.H.: *Jadeed Fārsi Shaeri*, Indo-Persian Society, Delhi-110 006, 1977.  
قاسمی، شریف حسین: جدید فارسی شاعری، اندو پرشین سوسائتی، دهلی-۱۱۰۰۰۶، ۱۹۷۷.
6. Qasemi, Zakira Sharif: *Farsi Shaeri Ek Mutale‘a*, Indo-Persian Society, Delhi-110 006, 1987.  
قاسمی، ذاکره شریف: فارسی شاعری ایک مطالعه، اندو پرشین سوسائتی، دهلی-۱۱۰۰۰۶، ۱۹۸۷.

## Semester – III

### Paper VII

#### Classical Persian Prose:

1. **SafarNameh** سفرنامه  
Hakim Nasir Khusrau Alavi Qubadiani حکیم ناصر خسرو علوی قبادیانی  
(*Nasr-e-Kohan*; pp.351-65) (نثر کهن؛ ص ۳۵۱ تا ۳۶۵)
2. **Marzban Nameh** مرزبان‌نامه  
Amir Unsar-ul Ma‘ali bin Iskander Kaikaoos (*Nasr-e-Kohan* (pp. 499-513)  
امیر عنصرالمعالی بن اسکندر کیکاووس نثر کهن؛ ص ۴۹۹ تا ۵۱۳)  
**The following stories:** حکایات:
  - i. *Dāstan-e-Aahu-o-Mush-o-Uqqab* داستان آهو و موش و عقاب
  - ii. *Dāstan-e-Barzigar Ba Mar* داستان برزیگر با مار
  - iii. *Dāstan-e-Shighal-e-Khar-Sawar* داستان شغال خرسوار
  - iv. *Dāstan-e-Shahryar-e Babul Ba Shahryarzadeh* داستان شهریار بابل با شهریارزاده
3. **Chahar Maqaleh** چهار مقاله  
Nizami Aruzi Samarqandi نظامی عروضی سمرقندی، نظام‌الدین احمد بن عمر نظامی  
**The following stories:** حکایات  
**Maqala – I:** مقاله اول:  
Dar Mahiyat-e-Dabiri wa Kaifiyat... در ماهیت دبیری و کیفیت...  
Iskafi Dabiri: Chun Iskafi ra Kar... اسکافی دبیری: چون اسکافی را کار...  
Lamghan Shehri ast لمغان شهری است
- Maqala – II:** مقاله دوم:  
Dar Mahiyat-e-Ilm-e-Shair... در ماهیت علم شعر و...  
Ahmad bin Abdullah Al-Khujistani احمد بن عبدالله الخجستانی.  
Nasr bin Ahmad Samani نصر بن احمد سامانی  
Abul-Qasim Firdausi ابوالقاسم فردوسی

1. *Nasr-e-Kohan*; Intersharat-e-Vizarat-e-Farhang-o-Hunar, Idareh Kull-e Nigarish, Tehran, Iran.  
نشر کهن از انتشارات وزارت فرهنگ و هنر، اداره کل نگارش، تهران، ایران.
2. Nizami Aruzi Samarqandi: *Chahar Maqaleh*; edited Mohammad Qazvini, Tehran University Publication, Tehran, Iran, 1334/1955.  
نظامی عروضی سمرقندی: چهار مقاله، تصحیح محمد قزوینی، انتشارات دانشگاه تهران، تهران، ایران، ۱۳۳۴.

## Semester – IV

### Paper VIII

#### Classical Persian Poetry

##### The following Poems and Poets

1. **Rubiyat** رباعیات  
Umar Khayyam bin Ibrahim Khayyami Nishaburi عمر خیام بن ابراهیم خیامی نیشابوری  
30 Rubais; *Nisāb-e-Jadeed-e-Farsi*; Hakim Zaki Ahmad Khan (pp.140-43)  
۳۰ رباعی، نصاب جدید فارسی؛ حکیم ذکی احمد خان (ص ۱۴۰ تا ۱۴۳)
2. **Ghazaliyat** غزلیات  
Hafiz Shirazi, Khwaja Shamsuddin Mohammad حافظ شیرازی، خواجه شمسالدین محمد  
20 Ghazals; *Intekhab-e-Ghazaliyat-e-Hafiz*; Mugheesuddin Faridi (pp.16-55)  
۲۰ غزل؛ انتخاب غزلیات حافظ؛ مغیثالدین فریدی؛ (ص ۱۶ تا ۵۵)
3. **Qasaid** انوری ابیوردی  
Anwari Abivardi Hakim Auhaduddin Ali bin Ishaq انوری ابیوردی، حکیم اوحدالدین علی بن اسحاق  
3 Qasideh; *Diwan-e Anwari*; Mohammad Taqi Mudarris Rezavi (pp.6-9 & 25-29)  
۳ قصیده؛ دیوان انوری؛ محمد تقی مدرّس رضوی (ص ۶ تا ۹ و ۲۵ تا ۲۹)  
i. Ai Qaida-e-Taze ze Dast-e-Tu Karam ra ای قاعده تازه ز دست تو کرم را  
ii. Zan Pas ke Qaza Shaki-e-Digar Kard Jahan Ra زان پس که قضا شکر دیگر کرد جهان را  
iii. Inke Mibinam be Beedarist ya Rab ya Be Khab اینکه می بینم بیدار هست یارب یا بخواب

1. Rezavi, Mohammad Taqi Mudarris: *Diwan-e-Anwari*, Bangah-e-Tarjuma wa Nashr-e Kitab, Tehran, 1st edition, 1337/1958.  
رضوی، محمد تقی مدرّس: دیوان انوری، به اهتمام بنگاه ترجمه و نشر کتاب، تهران، چاپ نخست ۱۳۳۷ ه.ش.
2. Faridi, Mugheesuddin: *Intekhab-e-Ghazaliyat-e-Hafiz*, Maktaba Shahrah, Urdu Bazar, Delhi-110 006, 1975.  
فریدی، مغیثالدین: انتخاب غزلیات حافظ، مکتبه شاهراه، اردو بازار، دهلی-۱۱۰۰۰۶، ۱۹۷۵.
3. Khan, Hakim Zaki Ahmed: *Nisāb-e-Jadeed-e-Farsi*, Jayyed Press, Ballimaran, Delhi-110 006.  
خان، حکیم ذکی احمد: نصاب جدید فارسی، جید پریس، بلیماران، دهلی-۱۱۰۰۰۶.

## Semester – IV

### Paper IX

#### Indo-Persian Prose

The following Selections:

- 1) **Jahangir Nameh:** جهانگیرنامه  
Mutamad Khan, Abul-Hasan; *Nisab-e-Jadeed-e-Farsi*, (pp.118-28).  
معتمد خان، ابوالحسن نصاب جدید فارسی؛ ص ۱۱۸ تا ۱۲۸
- 2) **Jawame-ul Hikayat** جوامع الحکایات  
Aufi, Mohammad Sadiduddin; *Nasr-e-Kohan* (pp.514-31).  
عوفی، محمد سدیدالدین نثر کهن (ص ۵۱۴ تا ۵۳۱)
- 3) **Khutoot-e-Ghalib** خطوط غالب  
Ghalib Dehlavi, Mirza Asadullah Khan; *Nasr-e-Kohan* (pp.615-20).  
غالب دهلوی، میرزا اسدالله خان نثر کهن (ص ۶۱۵ تا ۶۲۰)

#### Prescribed Books:

#### کتابهای مراجع

- 1) Khan, Hakim Zaki Ahmed: *Nisāb-e-Jadeed-e-Farsi*, Jayyed Press, Ballimaran, Delhi-110 006.  
خان، حکیم ذکی احمد: نصاب جدید فارسی، جید پریس، بلیماران، دهلی-۱۱۰۰۰۶.
- 2) *Nasr-e-Kohan*; Intersharat-e-Vizarat-e-Farhang-o-Hunar, Idareh Kull-e Nigarish, Tehran, Iran.  
نثر کهن از انتشارات وزارت فرهنگ و هنر، اداره کل نگارش، تهران، ایران.

## Semester – IV

### Paper X

#### Indo-Persian Poetry

The following Poets and Selections:

- (1) **Ghazaliyat** غزلیات  
i. Amir Khusrau امیر خسرو  
10 Ghazals; *Nisāb-e-Jadeed-e-Farsi* (pp.18-25) ۱۰ غزل؛ نصاب جدید فارسی (ص ۱۸ تا ۲۵)
- (2) **Qasaid** قصاید  
Urfi Shirazi, Syed Jamaluddin عرفی شیرازی، سید جمال الدین  
i. *Ae Mata' Dard dar Bazar Jan Andakhteh* ای متاع درد در بازار جان انداخته  
ii. *Har Sookhteh Jani ke be Kashmir dar Ayed* هر سوخته جانی که به کشمیر در آید  
*Nisāb-e-Jadeed-e-Farsi* (pp.113-16) نصاب جدید فارسی (ص ۱۱۳ تا ۱۱۶)
- (3) **Ghazaliyat** غزلیات  
i. Ghalib Dehlavi, Mirza Asadullah Khan غالب دهلوی، میرزا اسدالله خان  
10 Ghazals; *Naqsh-hae-Rang Rang*; Aat Kakavi (pp.7-23) ۱۰ غزل؛ نقشهای رنگ رنگ؛ عطاء کاکوی (ص ۷ تا ۲۳)

#### Prescribed Books:

#### کتابهای مراجع

7. Khan, Hakim Zaki Ahmad: *Nisāb-e-Jadeed-e-Farsi*, Jayyed Press, Ballimaran, Delhi-110 006.  
خان، حکیم ذکی احمد: نصاب جدید فارسی، جید پریس، بلیماران، دهلی-۱۱۰۰۰۶.

1. Ata Kakvi: *Ghalib: Naqsh-hae-Rang Rang*, Azimushshan Book Depot, Sultan Ganj, Patna.  
عطا کاکوی: غالب: نقشهای رنگ رنگ؛ عظیم‌لشدان بک دپو، سلطان گنج، پتنه.

## Semester – V

### Paper XI

#### Sufistic Persian Literature (Prose & Poetry)

##### Prose:

- 1) **Kashf-ul Mahjub** کشف‌المحجوب  
Jalali Hujveri, Shaikh Abul-Hasan Ali bin Usman; *Nsr-e-Kohan* (pp.213-21)  
جلالی هجویری، شیخ ابوالحسن علی بن عثمان فشر. کهن (ص ۲۱۳ تا ۲۲۱)
- 2) **Fawaid-ul Fowad** فوائدالغواد  
Hasan Sijzi, Amir Hasan; *Nasr-e-Kohan*; (pp.302-14)  
حسن سجزی، امیر حسن فشر. کهن (ص ۳۰۲ تا ۳۱۴)

##### Poetry:

- 1) **Mathnavi** مثنوی  
Maulana Jalaluddin Rumi; *Nisāb-e-Jadeed-e-Farsi*; (pp.118-38)  
مولانا جلال‌الدین رومی تصاب جدید فارسی (ص ۱۱۸ تا ۱۳۸)

#### Prescribed Books:

#### کتابهای مراجع

1. *Nasr-e-Kohan*; Intersharat-e-Vizarat-e-Farhang-o-Hunar, Idareh Kull-e Nigarish, Tehran, Iran.  
فشر. کهن از انتشارات وزارت فرهنگ و هنر، اداره کل نگارش، تهران، ایران.
8. Khan, Hakim Zaki Ahmad: *Nisāb-e-Jadeed-e-Farsi*, Jayyed Press, Ballimaran, Delhi-110 006.  
خان، حکیم ذکی احمد تصاب جدید فارسی، جید پریس، بلیماران، دهلی-۱۱۰۰۰۶.

## Semester – V

### Paper XII

#### Ethical Persian Literature (Prose & Poetry)

##### Prose:

1. **Gulistan** گلستان  
Sa'di Shirazi, Shaikh Mushrafuddin Musleh; *Nasr-e-Kohan* (pp.429-43)  
شیخ مشرف‌الدین مصلح سعدی شیرازی فشر. کهن (ص ۴۲۹ تا ۴۴۳)
2. **Qabus Nameh** قابوس‌نامه  
Kaikaos, Amir Unsarul Ma'ali bin Iskander; *Nasr-e-Kohan* (pp.366-83)  
کیکاوس، امیر عنصر‌المعالی بن اسکندر فشر. کهن (ص ۳۶۶ تا ۳۸۳)

##### Poetry:

1. **Bustan** بوستان  
Sa'di Shirazi, Shaikh Mushrafuddin Musleh; *Hikayat from Kulliyat-e-Sa'di*  
شیخ مشرف‌الدین مصلح سعدی شیرازی، حکایات از کلیات سعدی
- i. *Darvesh Haqugo* (pp.231-32) درویش حقگو (ص ۲۳۱-۲)

- ii. *Jawan Mard wa Sag-e Tishneh*; (pp.248-49) جوان مرد و سگ تشنه (ص ۹-۲۴۸)
- iii. *Darvesh wa Rubah-e Bi-Dast-o-Pai* (p.252) درویش و روباه بی‌دست و پای (ص ۲۵۲)
- iv. *Piri ke Kharash dar Gil Uftadeh Bud* (pp.257-58) پیری که خرش در گیل افتاده بود (ص ۸-۲۵۷)

## 2. Rubaiyat

رباعیات

Abu-Saeed Abul-Khair (6 Rubais from *Safina-e-Marvareed*, p.49)

ابوسعید ابوالخیر (۶ رباعی از سفینه مروارید؛ ص ۴۹)

## 3. Rubaiyat

رباعیات

Baba Tahir Uryan (First 5 Rubais from *Safina-e-Marvareed*, p.53)

بابا طاهر عریان (اول ۵ رباعی از سفینه مروارید؛ ص ۵۳)

### Prescribed Books:

### کتابهای مراجع

- 1) *Nasr-e-Kohan*; Intersharat-e-Vizarat-e-Farhang-o-Hunar, Idareh Kull-e Nigarish, Tehran, Iran.  
نشر کهن از انتشارات وزارت فرهنگ و هنر، اداره کل نگارش، تهران، ایران.
- 2) Sa'di Shirazi, *Kulliyat-e-Sa'di*; Mohammad Ali Furooghi, Intesharat-e-Mu'iniyan, Tehran, 1375/1996.  
سعدی شیرازی، کلیات سعدی، محمد علی فروغی، انتشارات معینان، تهران، ۱۳۷۵.
- 3) Sa'di Shirazi, *Boostan-e-Sa'di*; Mohammad Ali Farughi, Tehran, 1316/1937.  
سعدی شیرازی بوستان سعدی، محمد علی فروغی، طهران، ۱۳۱۶.
- 4) Manochehr Danish Pazooch: *Safina-e-Marvareed*, Intesharat-e-Allama Tabatabai, Tehran, Iran, 1383/2004.  
منوچهر دانش‌پژوه، سفینه مروارید انتشارات علامه طباطبایی، تهران، ۱۳۸۳.

## Semester – VI

### Paper XIII

#### Essay and Translation

### Prescribed Book:

### کتابهای مراجع

- 1) Saffar Muqaddam, Dr. Ahmad: *Zaban-e Farsi*, Council for the Promotion of Persian Language and Literature, Tehran, Iran, Vol. I & II, 2007.  
صفار مقدم، دکتر احمد زبان فارسی، شورای گسترش زبان و ادبیات فارسی، تهران، ایران، جلد اول و دوم، ۲۰۰۷.

## Semester – VI

### Paper XIV

#### Spoken Persian & Interpretation: Viva-Voce

### Prescribed Books:

### کتابهای مراجع

1. Gargesh, R. Goswami.: *Translation and Interpretation*, University of Delhi, Delhi-110 007.
2. *Let's Learn Persian*, N.C.P.U.L., Ministry of HRD, New Delhi.

## Elective : Discipline Specific (D S E)

### Elective: Discipline Specific DSE (Any 4 Papers) (2 Papers in Semester – V and 2 Papers in Semester - VI)

DSE-01 - History of Persian Literature during Safavid Period

DSE-02 - History of Persian Literature during Mughal Period

DSE-03 - History of Persian Literature during Qajar Period

DSE-04 - History of Persian Literature during Pahalavi Period & Post Islamic Revolution in Iran

DSE-05 - Persian Translation of Indian writings during Mughal Period

DSE-06 - Short Story writing in Modern Persian: A Survey

DSE-07 - A Survey of Persian Newspapers in India (18<sup>th</sup> & 19<sup>th</sup> Century)

DSE-08 - A History of Dari & Tajik Literature

DSE-09 - Development of Persian Literature in Awadh

DSE-10 - Development of Persian Literature in Deccan

#### The following Books are prescribed for the above mentioned course:

1. Shafaq, Razazadeh: *Tarikh-e-Adabiyat-e-Iran*, Translated in Urdu by Sayyed Mubarizuddin Raf'at, Kutubkhana, Khurshidia, Urdu Bezar, Lahore, 2014.  
شفق، رضا ازدتاریخ ادبیات ایران، ترجمہ سید مبارز الدین رفعت، کتب خانہ خورشیدیہ، اردو بازار، لاہور، ۲۰۱۴.
2. Shibli Nomani: *Shair-ul Ajam*, Shibli Academy, Azamgarh (U.P.).  
شبلی نعمانی: شعر العجم، شبلی آکادمی، اعظم گڑھ (یو.پی.).
3. Sabahuddin, Abdur Rahman: *Bazm-e-Taimuriah*, Shibli Academy, Azamgarh, (U.P.).  
صباح الدین عبدالرحمان بزم تیموریہ، شبلی آکادمی، اعظم گڑھ (یو.پی.).
4. Sabahuddin, Abdur Rahman: *Bazm-e-Mamlukia*, Shibli Academy Azamgarh (U.P.).  
صباح الدین عبدالرحمان بزم مملوکیہ، شبلی آکادمی، اعظم گڑھ (یو.پی.).
5. Sabahuddin, Abdur Rahman: *Bazm-e-Sufiyah*, Shibli Academy, Azamgarh (U.P.).  
صباح الدین عبدالرحمان بزم صوفیہ، شبلی آکادمی، اعظم گڑھ (یو.پی.).
6. Sabahuddin, Abdur Rahman: *Sufi Amir Khusrau*, Shibli Academy, Azamgarh (U.P.).  
صباح الدین عبدالرحمان: صوفی امیر خسرو، شبلی آکادمی، اعظم گڑھ (یو.پی.).
7. Sabahuddin, Abdur Rahman: *Hindustan Amir Khusrau ki Nazar Mein*, Shibli Academy, Azamgarh (U.P.).  
صباح الدین عبدالرحمان: ہندوستان امیر خسرو کی نظر میں، شبلی آکادمی، اعظم گڑھ (یو.پی.).
8. Zahuruddin Ahmad: *Irani Adab*, Markaz-e-Tahqiqat-e-Farsi-e-Iran wa Pakistan, Islamabad, 1375/1996.  
ظہور الدین احمد: ایرانی ادب، مرکز تحقیقات فارسی ایران و پاکستان، اسلام آباد، ۱۳۷۵ ش.
9. Abidi, Amir Hasan: *Hindustan Mein Farsi Adab*, Indo-Persian Society, Delhi, 1984.  
عابدی، امیر حسن: ہندوستان میں فارسی ادب، اینڈو پرشین سوسائٹی، دہلی، ۱۹۸۴.
10. Naeemuddin: *Hindustan Mein Farsi Adab*, M.S. Publications, Lal Kuan, Delhi, 1985.  
نسیم الدین: ہندوستان میں فارسی ادب، انتشارات ام.اس. لال کنوان، دہلی، ۱۹۸۵.
11. Ansari, Nurul Hasan: *Farsi Adab-be-Ahd-e-Aurangzeb*, Department of Persian, University of Delhi, Delhi, 2006.  
انصاری، نور الحسن: فارسی ادب بعہد اورنگزیب، بخش فارسی دانشگاه دہلی، دہلی، ۲۰۰۶.



12. Akhtar, Abul-Hasan: *Farsi Adab Be Ahd-e-Bahadur Shah Zafar*, Azmi Book Depot, Mau, (U.P.), 1998.  
اختر، ابوالحسن: فارسی ادب بعهد بہادر شاہ ظفر، اعظمی بُک ڈپو، منو (یو.پی.)، ۱۹۹۸.
13. Badakhshani, Maqbool Beig: *Tarikh-e-Iran* (2 Vol.), Majlis-e-Taraqqi-e-Adab, Lahore, 1971.  
بدخشانى، مقبول بیگ تاریخ ایران (دو مجلد) مجلس ترقی ادب، لاہور، ۱۹۷۱.
14. Edward, Brown: *Tarikh-e-Adabiyat-e-Iran*, translated Sajjad Husain, Jamia Usmania, Hyderabad, 1932.  
ایدوارد، براؤن تاریخ ادبیات ایران، ترجمہ سجاد حسین، جامعہ عثمانیہ، حیدرآباد، ۱۹۳۲.
15. Safa, Zabihullah : *Farsi Adab ki Mukhtasar Tarikh*, translated Andalib Zahra, Fareed Book Depot, Delhi.  
صفا، ذبیح اللہ: فارسی ادب کی مختصر تاریخ، ترجمہ عندلیب زہرہ، فرید بُک ڈپو، دہلی.
16. Ikram, Mohammad: *Ab-e-Kausar*, Fareed Book Depot. Delhi, 1999.  
اکرام، محمد: آب کوثر، فرید بُک ڈپو، دہلی، ۱۹۹۹.
17. Ikram, Mohammad: *Rud-e-Kausar*, Fareed Book Depot, Delhi, 1999.  
اکرام، محمد: رود کوثر، فرید بُک ڈپو، دہلی، ۱۹۹۹.
18. Ikram, Mohammad: *Mauj-e-Kausar*, Fareed Book Depot, Delhi, 1999.  
اکرام، محمد: موج کوثر، فرید بُک ڈپو، دہلی، ۱۹۹۹.
19. Hali, Altaf Husain: *Hayat-e-Sa 'di*, N.C.P.U.L., New Delhi, 2004.  
حالی، الطاف حسین: حیات سعدی، ان.سی.پی.یو.ال، دہلی نو، ۲۰۰۴.
20. Aatif, Khan Mohammad: *Tarikh-e-Zaban-o-Adabiyat-e-Farsi*, Lucknow, 1990.  
عاطف، خان محمد: تاریخ زبان و ادبیات فارسی، لکھنؤ، ۱۹۹۰.
21. Ghani, M.A.: *A History of Persian Language & Literature at the Mughal Court* (Part I & II), Allahabad (U.P.), 1929-30.
22. Qasemi, S.H.: *A History of Indo-Persian Literature (1806-1857)*, Department of Persian, University of Delhi, Delhi-110 007, 2008.
23. Qasemi, Z.S.: *A History of Indo-Persian Literature (1627-59)*, Department of Persian, University of Delhi, Delhi-110 007, 2015.
24. Qasemi, S.H.: *A Descriptive Catalogue of Persian Translations of Indian Works*, National Mission for Manuscripts, Asila Offset Printers, Kucha Chelan, Darya Ganj, New Delhi, 2014. (pp.1-23).
25. Siddiqui, Mohammad Atiq: *Hindustani Akhar-Navisi* (Company ke Ahd Mein), Anjuman Taraqqi Urdu, Aligarh, 1975.
26. Ahan, Akhlaq Ahmad: *Hindustan Mein Farsi Sahafat ki Tarikh*, Educational Publishing House, Delhi, 2008.
27. Abu-Talib: *Tajikan Dar Maseer-e-Tarikh*.
28. Natarajan, J.: *History of Journalism*, Publication Division, Ministry of Information and Broadcasting, Govt. of India, New Delhi, July 2000.
29. Khan, Syed Ghulam Ali: *Imad-us Sa 'adat*.
30. Mehr, Durga Prasad: *Bustan-e-Awadh*.
31. Faizbukhsh, Munshi: *Tarikh-e-Farahbakhsh*.
32. Anis, Mohan Lal: *Anis-ul-Ahibba*, Tartib-o-Taqdeem-e-Anwar Ahmad, Khudabakhsh Oriental Public Library, Patna, 1996.
33. Hindi, Bhagwan Dass: *Safina-e-Hindi*.
34. Hindushah, Abul Qasim: *Tarikh-e-Firishta*.
35. Siddiqua, Najma: *Persian Literature at Deccan*.
36. Gribble, J.B.D.: *A History of Deccan*, Luzac & Co., London, 1896,
37. Haig, Major T.W.: *Historic Landmarks of the Deccan*, Pioneer Press, Allahabad, 1956.

38. Siddiqui, Abdul Majeed: *History of Golkunda*, Literary Publications, Hyderabad, 1956.
39. Sherwani, H.K.: *History of Medieval Deccan*, Government of Andhra Pradesh, 1974.
40. Sherwani, H.K.: *History of Qubtshahi Dynasty*, Munshi Ram Manohar Lal Publishers, 1974.
41. Azad Bilgrami, Mir Ghulam Ali: *Ma'asir-ul-Kiram*, Mufeed Aam Press, Agra, 1910; Urdu Translation by Yunus Raza Munis, Jamia-tul Raza, Bareilly, 2008.
42. Faruqui, Zohra: *Awadh ke Farsigo Shuara*.

## **B.A. (Hons)** **Generic Elective (GE) (4)**

### **GE-PRN-01 : Introduction to Elementary Persian Language**

#### **Prescribed Books**

1. Samina Baghcheban: *Kitab-e-Farsi*, Idarah-e-Adabiyat, Jayyed Press, Delhi 110 006, (1<sup>st</sup> half of the book upto 11 lessons)  
ثمینه باغچهبان: کتاب فارسی، اداره ادبیات، جید پریس، دهلی-۱۱۰۰۰۶ (صف اول کتاب تا ۱۱ درس)
2. Mehdi Zarghamain: *Dars-e-Farsi*, Intesharat-e-Dabirkhaneh-e-Shuara-e-Gustarish-e-Zaban-o-Adabiyat-e-Farsi, Tehran, Iran, 1377/1998.  
مهدی زرگامیان: درس فارسی انتشارات دبیرخانه شعرای گسترش زبان و ادبیات فارسی، تهران، ایران، ۱۳۷۷.

### **GE-PRN-02 : Introduction to Intermediary Level Persian**

#### **Prescribed Book**

1. Samina Baghcheban: *Kitab-e-Farsi*, Idarah-e-Adabiyat, Jayyed Press, Delhi 110 006, (1<sup>st</sup> half of the book upto 11 lessons)  
ثمینه باغچهبان: کتاب فارسی، اداره ادبیات، جید پریس، دهلی-۱۱۰۰۰۶ (نصف آخر کتاب از درس ۱۲)

### **GE-PRN-03 : Functional Grammar**

#### **Prescribed Book**

1. Sufi Abdul Aziz: *Essentials of Persian Translation*, Indo-Iran Society, Lal Kuan, Delhi 110 006, 1999.

### **GE-PRN-04 : Spoken Persian**

#### **Prescribed Books**

1. *Let's Learn Persian* (1st half of the book; pp.1-103), N.C.P.U.L., Ministry of HRD, New Delhi.
2. Gargesh, R. Goswami.: *Translation and Interpretation*, University of Delhi, Delhi-110 007.

### **GE-PRN-05 Spoken Persian Advance Level**

#### **Prescribed Books**

1. *Let's Learn Persian* (2nd half of the book; pp.104-211), N.C.P.U.L., Ministry of HRD, New Delhi.
2. Saffarzadeh, Tahera: *Fann-e-Tarjuma*, Intesharat-e Amir Kabir, Tehran, Iran  
صفارزاده، طاهره: فن ترجمه، انتشارات امیرکبیر، تهران، ایران.

### **GE-PRN-06 Persian Newspaper and Journal**

#### **Prescribed Books**

1. Any Newspaper & Journal
2. Current Magazine/Journal

## **B.A. (Hons)** **Ability Enhancement Elective Course (Skill based)**

### **AEEC-PRN-01 Indo-Persian Literature (13<sup>th</sup> - 16<sup>th</sup> Century)**

#### **Prescribed Books**

1. Sabahuddin, Abdur Rahman: *Bazm-e-Mamlukia*, Shibli Academy Azamgarh (U.P.).  
صباح‌الدین، عبدالرحمان یزوم مملوکیه، شبلی آکادمی، اعظم‌گره (یو.پی.).
2. Naeemuddin: *Hindustan Mein Farsi Adab*, M.S. Publications, Lal Kuan, Delhi, 1985.  
نسیم‌الدین: هندوستان میں فارسی ادب، انتشارات ام.اس. لال کنوان، دہلی، ۱۹۸۵.

### **AEEC-PRN-02 Indo-Persian Literature (16<sup>th</sup> - 19<sup>th</sup> Century)**

#### **Prescribed Books**

1. Ansari, Nurul Hasan: *Farsi Adab-be-Ahd-e-Aurangzeb*, Department of Persian, University of Delhi, Delhi, 2006.  
انصاری، نورالحسن: فارسی ادب بعهد اورنگزیب، بخش فارسی دانشگاه دہلی، دہلی، ۲۰۰۶.
2. Akhtar, Abul-Hasan: *Farsi Adab Be Ahd-e-Bahadur Shah Zafar*, Azmi Book Depot, Mau, (U.P.), 1998.  
اختر، ابوالحسن: فارسی ادب بعهد بہادر شاہ ظفر، اعظمی بک دپو، مؤ (یو.پی.)، ۱۹۹۸.
3. Qasemi, S.H.: *Hisdustani Farsi Adab*, Indo-Persian Society, Delhi, 1985.  
قاسمی، شریف حسین: هندوستانی فارسی ادب، اندو پرشین سوسائٹیف دہلی، ۱۹۸۵.

### **AEEC-PRN-03 Modern Persian Literature**

#### **Prescribed Book**

1. Kamshad, Hasan: *Modern Persian Prose*, Cambridge University Press, 1966.

### **AEEC-PRN-04 Introduction to Persian Rhetoric)**

#### **Prescribed Books**

1. Sirus Shamisa: *Anwa'-e-Adabi*, Intesharat-e-Firdos, Tehran, Iran, 1383/2004.  
سیروس شمیسا: انواع ادبی، انتشارات فردوس، تهران، ایران، ۱۳۸۳.

# B.A. (Honours) Persian Ability Enhancement Compulsory Course

## MODERN INDIAN LANGUAGE (M.I.L.) Persian – A

### Semester-I, PAPER – I : Elementary Persian:

#### 1. Intermediary Persian Grammar & Translation

#### Prescribed Books

- 2) Saffar Muqaddam, Dr. Ahmad: *Zaban-e Farsi*, Council for the Promotion of Persian Language and Literature, Tehran, Iran, Vol. I & II, 2007.  
صفّار مقدّم، دکتر احمدزبان فارسی، شورای گسترش زبان و ادبیات فارسی، تهران، ایران، جلد اوّل و دوم، ۲۰۰۷.
- 3) Lambton, S.: *Elementary Persian Grammar*, Nesahe Book Service, Ansari Road, New Delhi.
- 4) *Farsi be Amozeem*, Vol. IV, 1382, Iran.

فارسی بآموزیم، جلد چهارم، ۱۳۸۲، ایران

### Semester-II, PAPER – II : Introduction to Persian Literature

معرفی از ادبیات فارسی

#### 1. Persian Prose: Selection

- i. *Eidi* عیدی
- ii. *Khana-e-Pidari* خانه پدری
- iii. *Kudaki* کودکی

#### 2. Persian Poetry: Selection

- i. **Ghazaliyat** غزلیات  
Hafiz Shirazi, Khwaja Shamsuddin Mohammad  
*Ghazalyat-e-Hafiz* (1st 5 Ghazals);  
*Nisāb-e-Jadeed-e-Farsi*; Hakim Zaki Ahmad Khan  
حافظ شیرازی، خواجه شمسالدین محمد  
غزلیات حافظ (از آغاز ۵ غزل)؛  
نصاب جدید فارسی؛ حکیم ذکی احمد خان
- ii. **Rubiyat** رباعیات  
Umar Khayyam bin Ibrahim Khayyami Nishaburi  
First 10 Rubais;  
*Nisāb-e-Jadeed-e-Farsi*; Hakim Zaki Ahmad Khan  
عمر خیّام بن ابراهیم خیّامی نیشابوری  
از آغاز ۱۰ رباعی؛  
نصاب جدید فارسی؛ حکیم ذکی احمد خان
- iii. **Ghazaliyat** غزلیات  
Shaharyar Tabrizi: Mohammad Hussain  
*Maktab-e Hafiz, Nisāb-e-Jadeed-e-Farsi*; Hakim Zaki Ahmad Khan  
شهریار تبریزی، محمد حسین  
مکتب حافظ، نصاب جدید فارسی؛ حکیم ذکی احمد خان

#### Prescribed Book

1. Khan, Hakim Zaki Ahmad: *Nisāb-e-Jadeed-e-Farsi*, Jayyed Press, Ballimaran, Delhi-110 006.  
خان، حکیم ذکی احمد نصاب جدید فارسی، جید پریس، بلایماران، دهلی-۱۱۰۰۰۶.

#### Note:

Those students who have studied Persian upto X/XII standard are eligible for opting Persian course A of M.I.L.

**B.A. (Honours) Persian**  
**Ability Enhancement Compulsory Course**

**MODERN INDIAN LANGUAGE (M.I.L.) Persian – B**

**Semester-I, PAPER – I : Introduction to Persian Language – I**

**Prescribed Books**

1. *Introduction to Persian Language* (Foundation Course), Published by Ratna Sagar, Ansari Road, Darya Ganj, New Delhi-110 002.
2. Hasan Anwari: *Dastoor-e-Zuban-e-Farsi*, Intesharat-e-Fatmi, Tehran, Iran, 1375/1996.  
حسن انوری: دستور زبان فارسی، انتشارات فاطمی، تهران، ایران، ۱۳۷۵.
3. Kinari, Shaban Azadi: *Farsi Amokhtegaan*, Tehran, Iran, 1377/1998.  
کناری، شعبان آزادی: فارسی آموختگان، تهران، ایران، ۱۳۷۷.

**Semester-II, PAPER – II Persian Language – II**

**Prescribed Books**

1. *Kitab-e-Farsi*: Baraye Class-hae Muqaddemati, Department of Persian, University of Delhi, Delhi-110 007.  
کتاب فارسی؛ برای کلاسهای مقدماتی، بخش فارسی دانشگاه دهلی، دهلی-۱۱۰۰۰۷.
2. *Zaban-e-Farsi*: Vizarat-e-Amozish-o-Parvarish, Tehran, Iran, 1376/1997.  
زبان فارسی؛ وزارت آموزش و پرورش، تهران، ایران، ۱۳۷۶.

**Note: Those students who have not studied Persian at any level they can take admission in course B of M.I.L.**